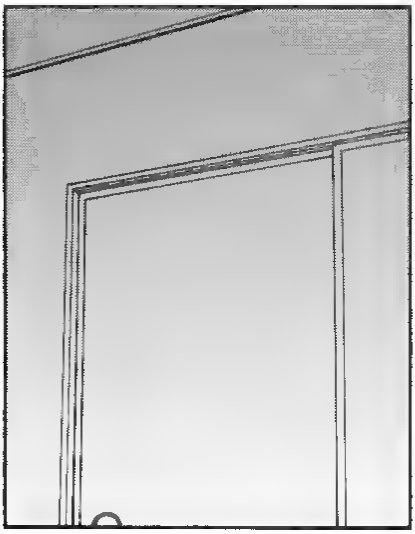
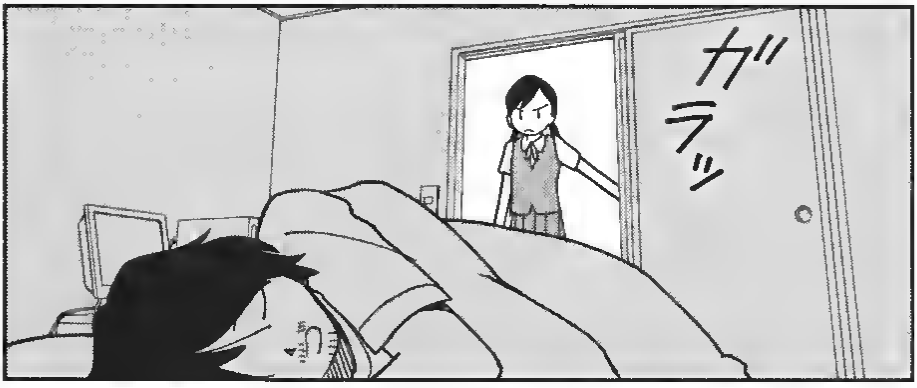
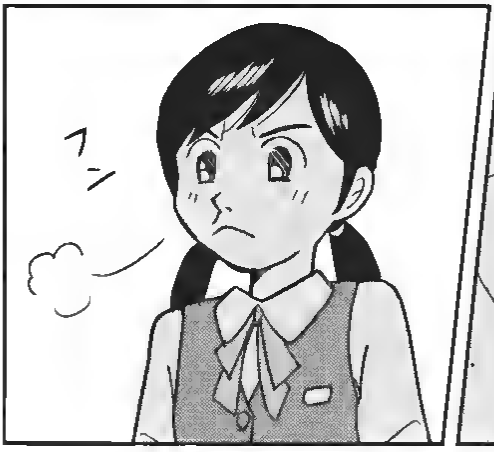
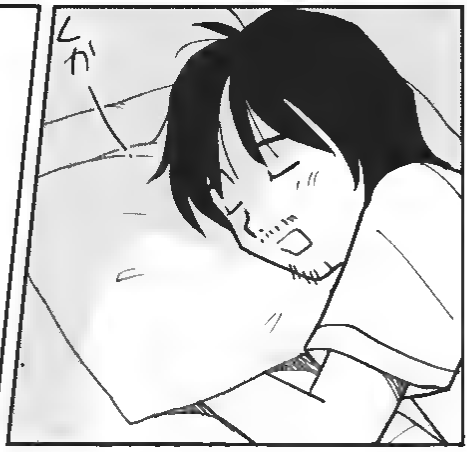
CHAPTER 3



チュン
チチチチ
チュン


ガラッ

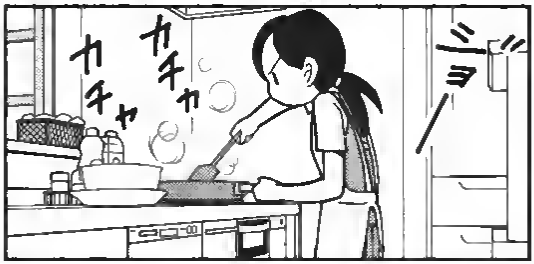

フン

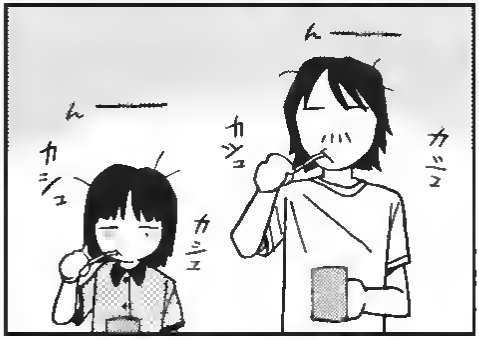

ムガ

AHHH!!!
ゴロゴロ
WAKE UP!
WHAT?! IT'S 7:30!
MANGAKA DON'T HAVE TO GO TO SCHOOL OR TAKE TESTS!
YOUR MEETING WITH THE EDITOR BEGINS AT 11 O'CLOCK.
IT'S NOT 11 O'CLOCK YET.
YOU ALWAYS DO THE NAME DURING YOUR MEETINGS, SO...
...YOU NEED TO EAT AND STIMULATE YOUR BRAIN!

HURRY UP AND WASH YOUR FACE.
KUU!
IT'LL BE A PROBLEM IF YOU GET INTO A BAD HABIT OF SLEEPING IN!

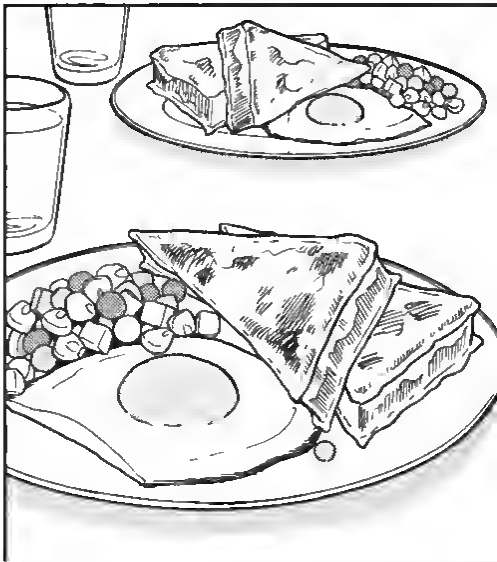
うーん
YOU'RE FINALLY AWAKE TOO?


カチャカチャ
ニヤリ

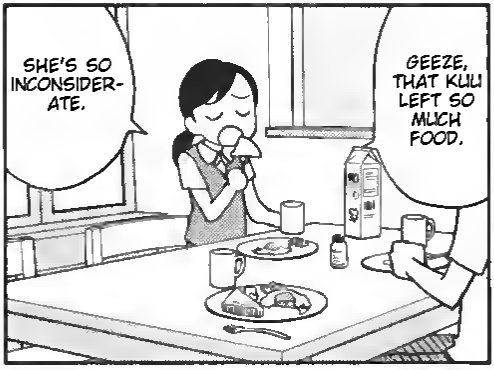

ん
ん
カシュ
カシュ
カシュ

DON'T JUST LAY ABOUT! WAKE UP ALREADY!

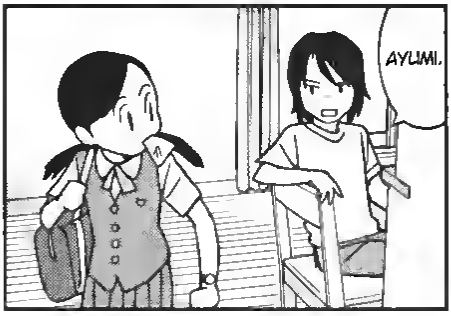
I MADE A MISTAKE, OKAY? JUST EAT IT!
WHY DID YOU COOK FRENCH TOAST AND EGGS?



YOU REALLY HAVE NO COOKING SENSE, DO YOU ONEE-CHAN?
YET SOME-HOW SHE'S GOOD AT MANGA.
IF YOU'RE GOING TO COMPLAIN, EITHER MAKE IT YOURSELF,
OR SHUT UP AND ENJOY IT! ALSO, I'M NOT DRAWING YOUR MANGA!
THIS TIME, IT'S GOING TO BE YOU WHO DRAWS THE FINAL COPY!
I GOT IT, I GOT IT...
DON'T RUN AWAY AFTER THE MEETING.
WHY ARE YOU HAVING THE MEETING WHEN I'M NOT AROUND, ANYWAYS?
IT CAN'T BE HELPED. IT'S THE ONLY TIME CONVENIENT FOR THE EDITOR.
I'LL HEAD STRAIGHT HOME AND DRAW THE FINAL COPY.
THERE'S A REASON WHY I AM SO ANXIOUS.
MY DAD IS A MANGA-KA, BUT...
HE ALWAYS LEAVES THE FINAL COPIES FOR HIS TWO DAUGHTERS TO DRAW.

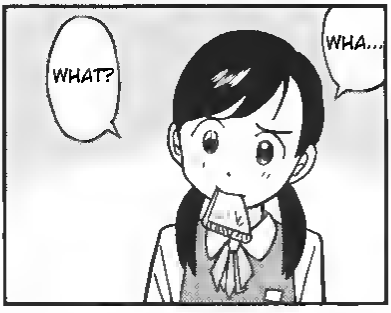

SHE'S SO INCONSIDER-ATE.
GEEZE, THAT KUU LEFT SO MUCH FOOD.

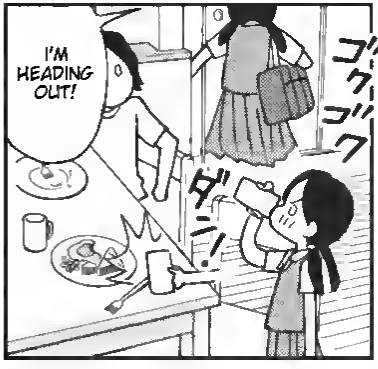
AH!
I'M GOING.


AYUMI.

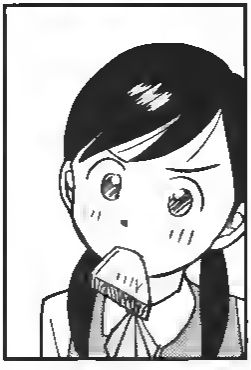
AH,
I'M GOING TO BE LATE!

...YOU WILL BUMP INTO A BOY AT THE CORNER.
IF YOU EAT YOUR TOAST LIKE THAT...

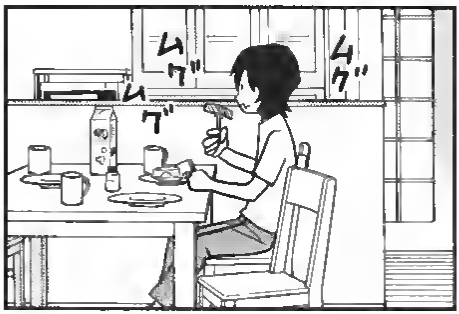

WHAT?
WHA...


I'M HEADING OUT!
ゴクゴクゴク
ダン!

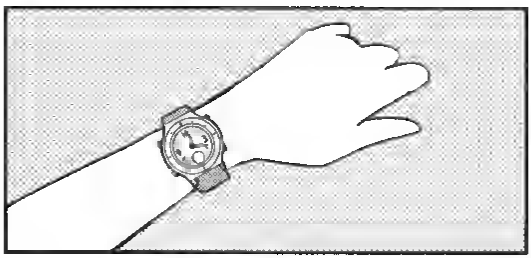
ぐみ
ぐみ
むぐぐ

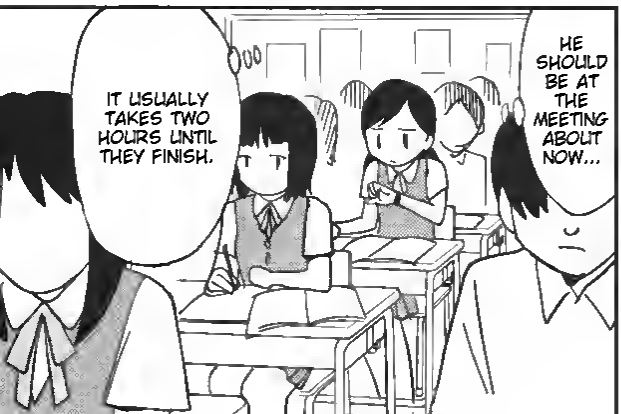


……
ハタ…

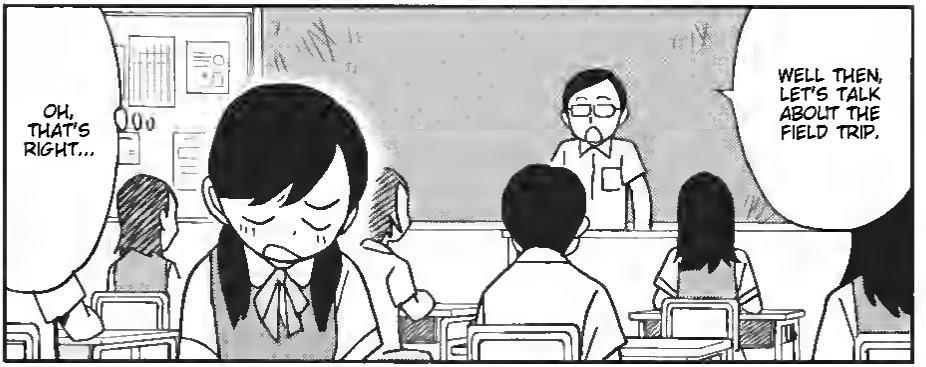

ムグ
ムグ
ムグ

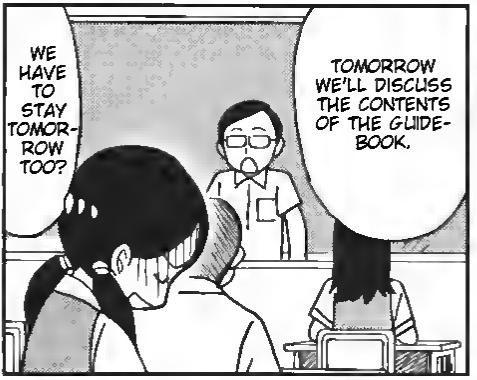
ガー

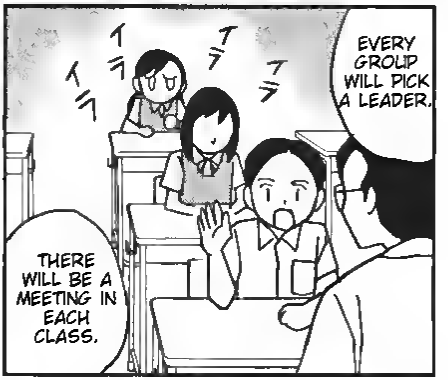


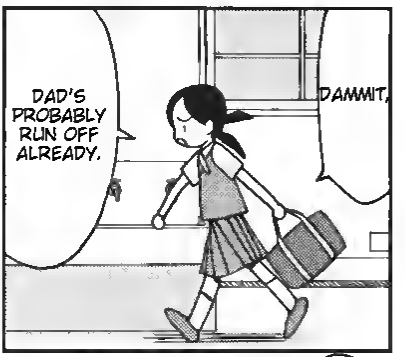

IT USUALLY TAKES TWO HOURS UNTIL THEY FINISH.
HE SHOULD BE AT THE MEETING ABOUT NOW...

I HAVE TO GET THERE BEFORE THEY END THE MEETING...
OTHER-WISE HE'LL RUN AWAY.
HIRA-HARA!
AH!
クス
DRAW IT YOUR-SELF!
ガク
EH, WAIT, AYUMI!
PARDON ME!
キンコーン カンコーン

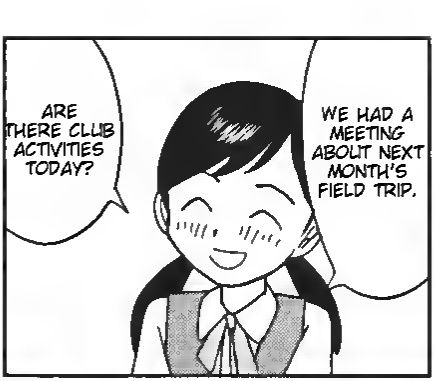

WELL THEN, LET'S TALK ABOUT THE FIELD TRIP.
OH, THAT'S RIGHT...

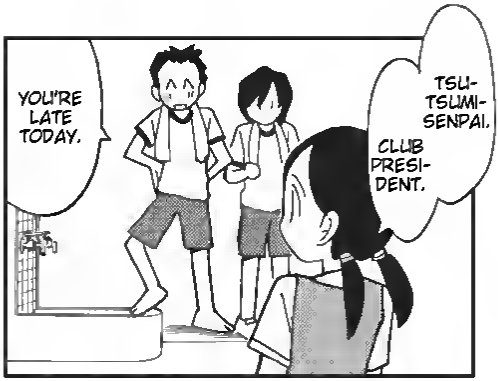

TOMORROW WE'LL DISCUSS THE CONTENTS OF THE GUIDE-BOOK.
WE HAVE TO STAY TOMOR-ROW TOO?


EVERY GROUP WILL PICK A LEADER.
イライラ
THERE WILL BE A MEETING IN EACH CLASS.

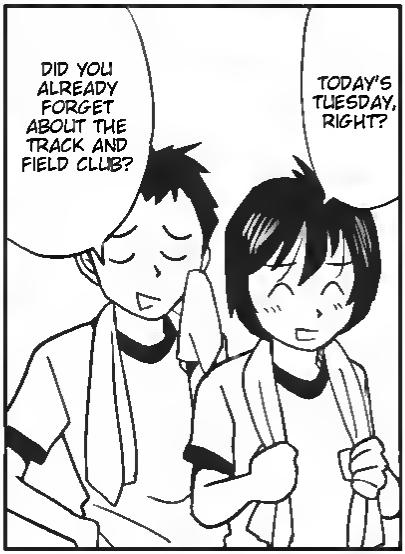

DAMMIT.
DAD'S PROBABLY RUN OFF ALREADY.

HIRA-HARA!

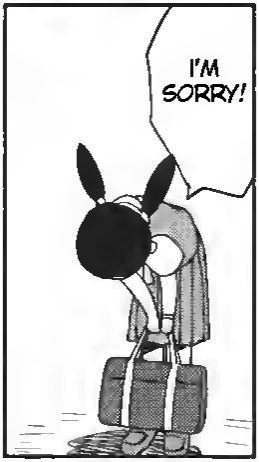

ARE THERE CLUB ACTIVITIES TODAY?
WE HAD A MEETING ABOUT NEXT MONTH'S FIELD TRIP.


YOU'RE LATE TODAY.
TSU-TSUMI-SENPAI.
CLUB PRESI-DENT.

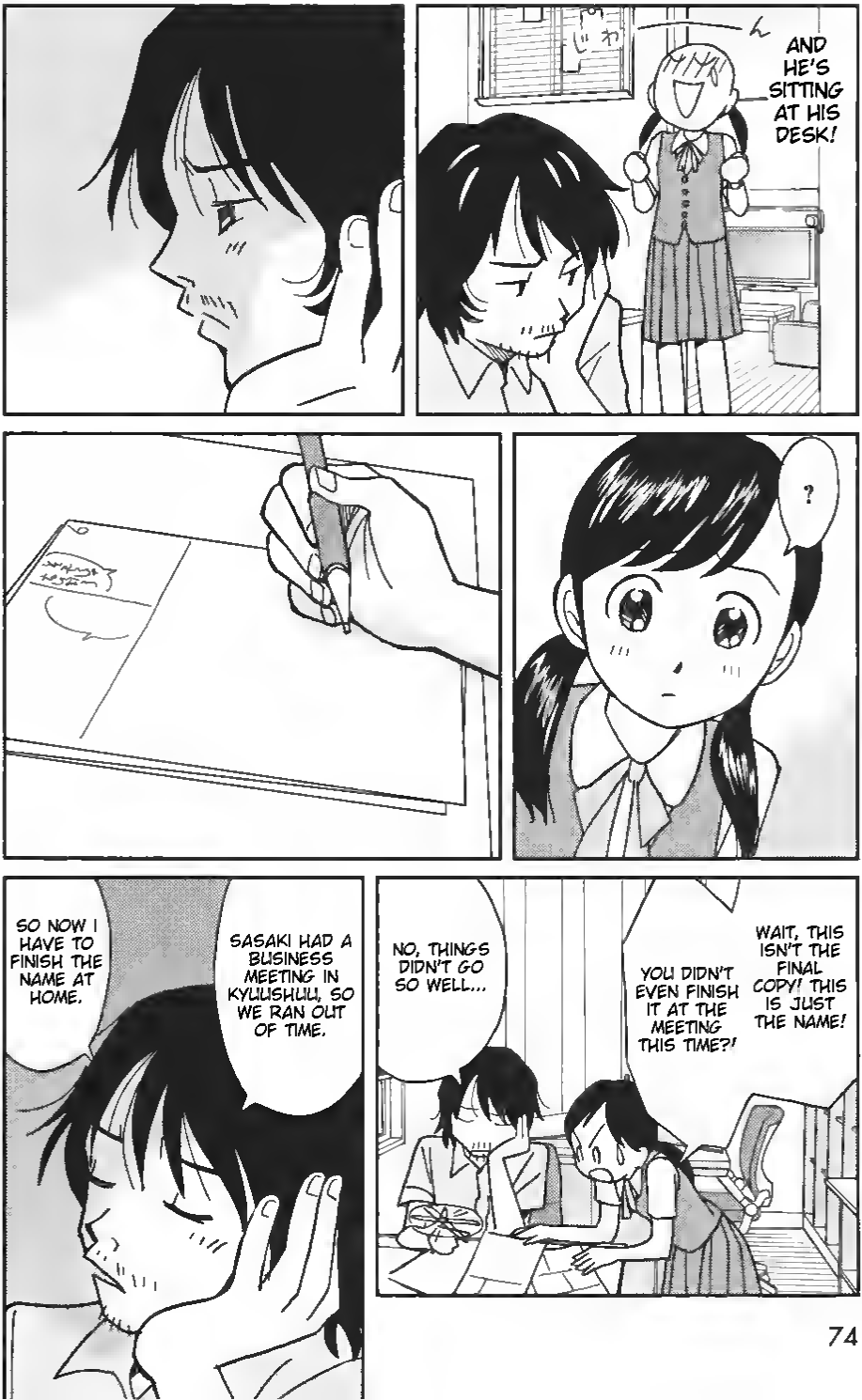
ARE YOU GOING TO SKIP AGAIN?
UH, I'M SORRY.
IT'S GUNNA BE HARD WITH SO FEW MEMBERS.


DID YOU ALREADY FORGET ABOUT THE TRACK AND FIELD CLUB?
TODAY'S TUESDAY, RIGHT?

HIRAHARA!
I'VE GOT TO GO!


I'M SORRY!

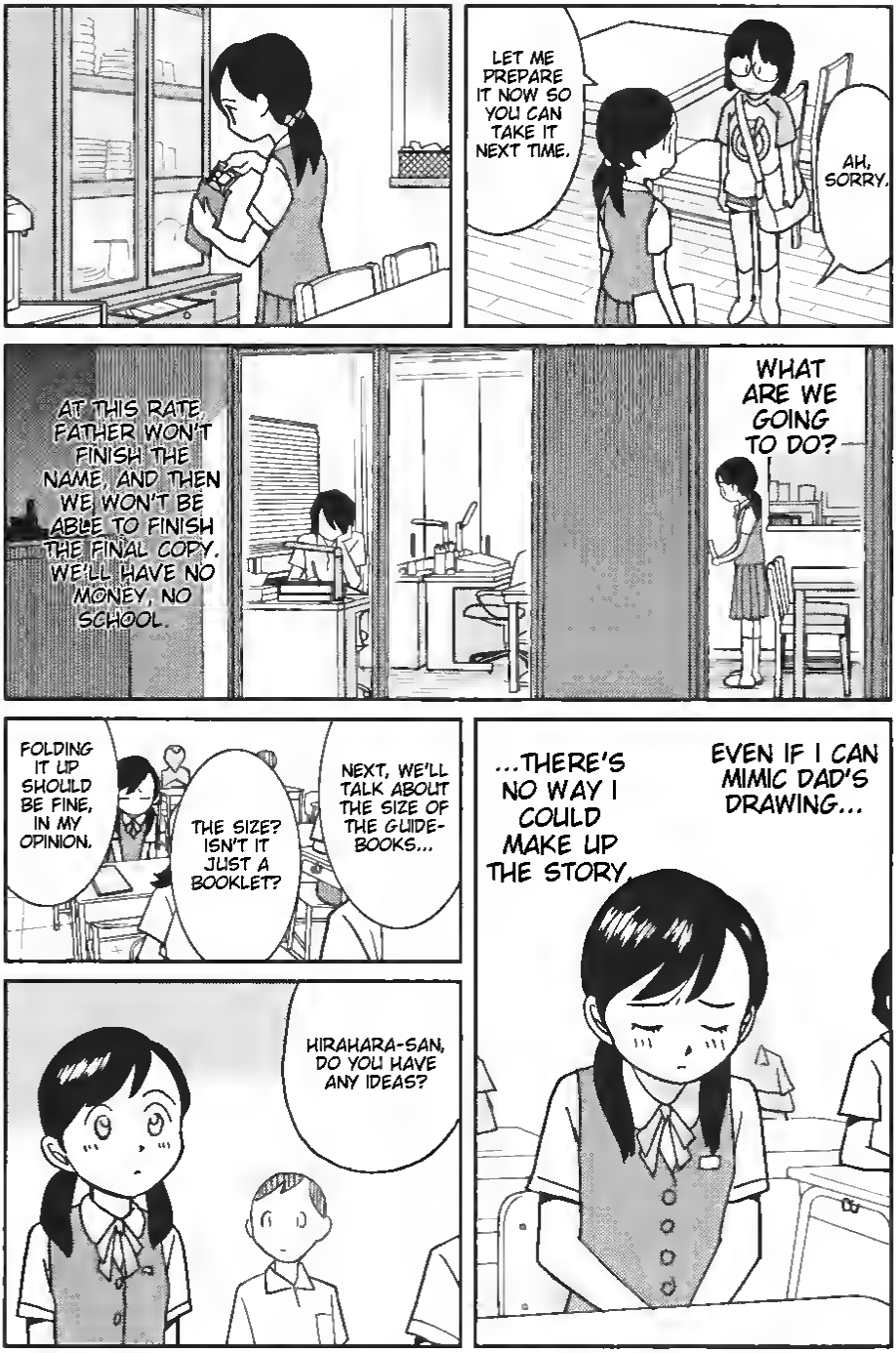
I REALLY WOULD LIKE TO ATTEND CLUB ACTIVITIES LIKE I DID LAST YEAR!
I'D LOVE TO BE ON THE SAME TEAM AS SENPAI!
BUT THERE'S A DEADLINE!
HUH?
DAD'S HOME?
カチャ
HE DIDN'T RUN AWAY!
DAD~

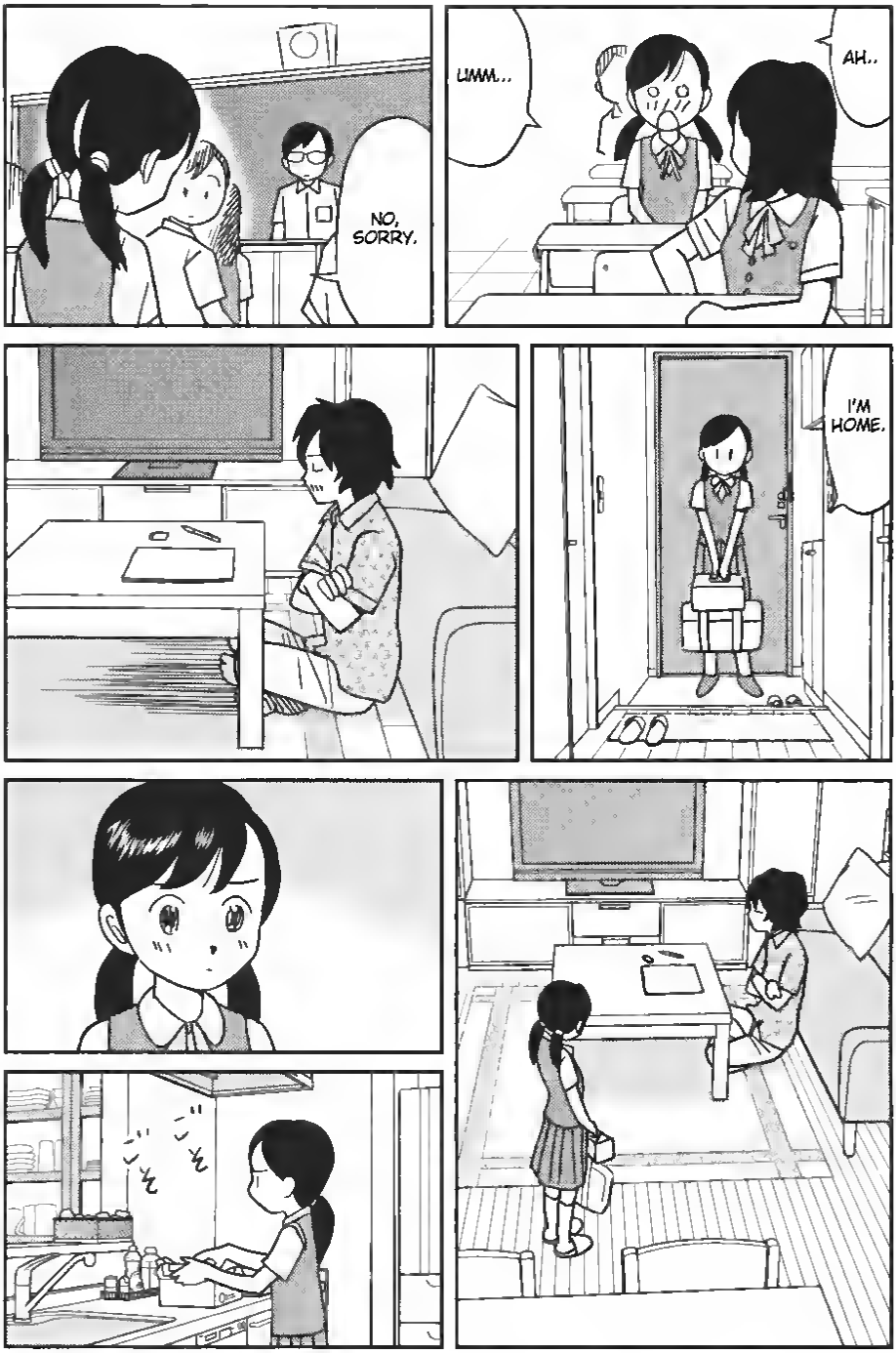

AND HE'S SITTING AT HIS DESK!
?
WAIT, THIS ISN'T THE FINAL COPY! THIS IS JUST THE NAME!
YOU DIDN'T EVEN FINISH IT AT THE MEETING THIS TIME?!
NO, THINGS DIDN'T GO SO WELL...
SASAKI HAD A BUSINESS MEETING IN KYUUSHUU, SO WE RAN OUT OF TIME.
SO NOW I HAVE TO FINISH THE NAME AT HOME.

BUT THIS HAS NEVER HAPPENED TO YOU BEFORE!
WELL, NORMALLY THE NAME IS COMPLETED AT HOME ANYWAYS.
IT'S RARE FOR A MANGAKA TO FINISH IT AT THE MEETING IN THE FIRST PLACE.
ISN'T THE DEADLINE CLOSE?!
WHAT WILL YOU DO?!
ARE YOU TRYING TO HINDER ME OR SOME-THING?
WELL, MAYBE NOT, BUT NOW IT HAS!
OK...
I WANT SOME COFFEE.
.....
HMPH. YOU SHOULD KNOW BETTER.
I'M SORRY FOR BOTHERING YOU.

OR RATHER,
ISN'T THIS BECAUSE DAD WON'T DRAW?!
コポ コポ コポ
WHILE HE'S WORKING ON THE NAME....
I HAVE TO BE CAREFUL...
THANK YOU.
OH,
I'LL PUT IT HERE.
パタン
日

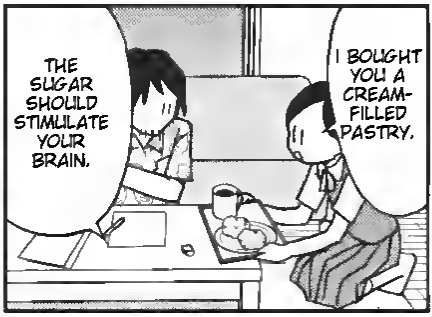
...WORKING ON THE NAME.
DAD IS...
SHHH!
I'M HOME.
HE DIDN'T EVEN FINISH THAT?
THE NAME?
SOON HE WON'T DRAW ANYTHING AT ALL.
THE AMOUNT HE DRAWS IS DECREASING BIT BY BIT.
IT'S ONLY A MINOR SETBACK.
IT'LL BE FINE.
WILL IT BE OKAY?
ONEE-CHAN, YOU FORGOT THAT I HAVE TO PAY MY MONTHLY TUITION FOR CRAM SCHOOL TODAY, DIDN'T YOU.
HE'S NEVER RAN OFF HAVING ONLY DONE THE NAME!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

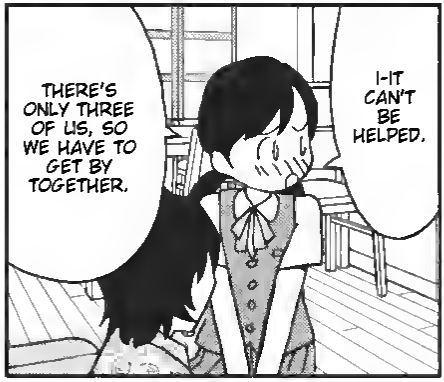

LET ME PREPARE IT NOW SO YOU CAN TAKE IT NEXT TIME.
AH, SORRY.
AT THIS RATE, FATHER WON'T FINISH THE NAME, AND THEN WE WON'T BE ABLE TO FINISH THE FINAL COPY. WE'LL HAVE NO MONEY, NO SCHOOL.
WHAT ARE WE GOING TO DO?
FOLDING IT UP SHOULD BE FINE, IN MY OPINION.
THE SIZE? ISN'T IT JUST A BOOKLET?
NEXT, WE'LL TALK ABOUT THE SIZE OF THE GUIDE-BOOKS...
HIRAHARA-SAN, DO YOU HAVE ANY IDEAS?
...THERE'S NO WAY I COULD MAKE UP THE STORY.
EVEN IF I CAN MIMIC DAD'S DRAWING...


NO, SORRY.
UMM...
AH..
I'M HOME.

...A THOUGHTFUL PERSON.
YOU ARE REALLY...

YES?
DAD.


THE SUGAR SHOULD STIMULATE YOUR BRAIN.
I BOUGHT YOU A CREAM-FILLED PASTRY.

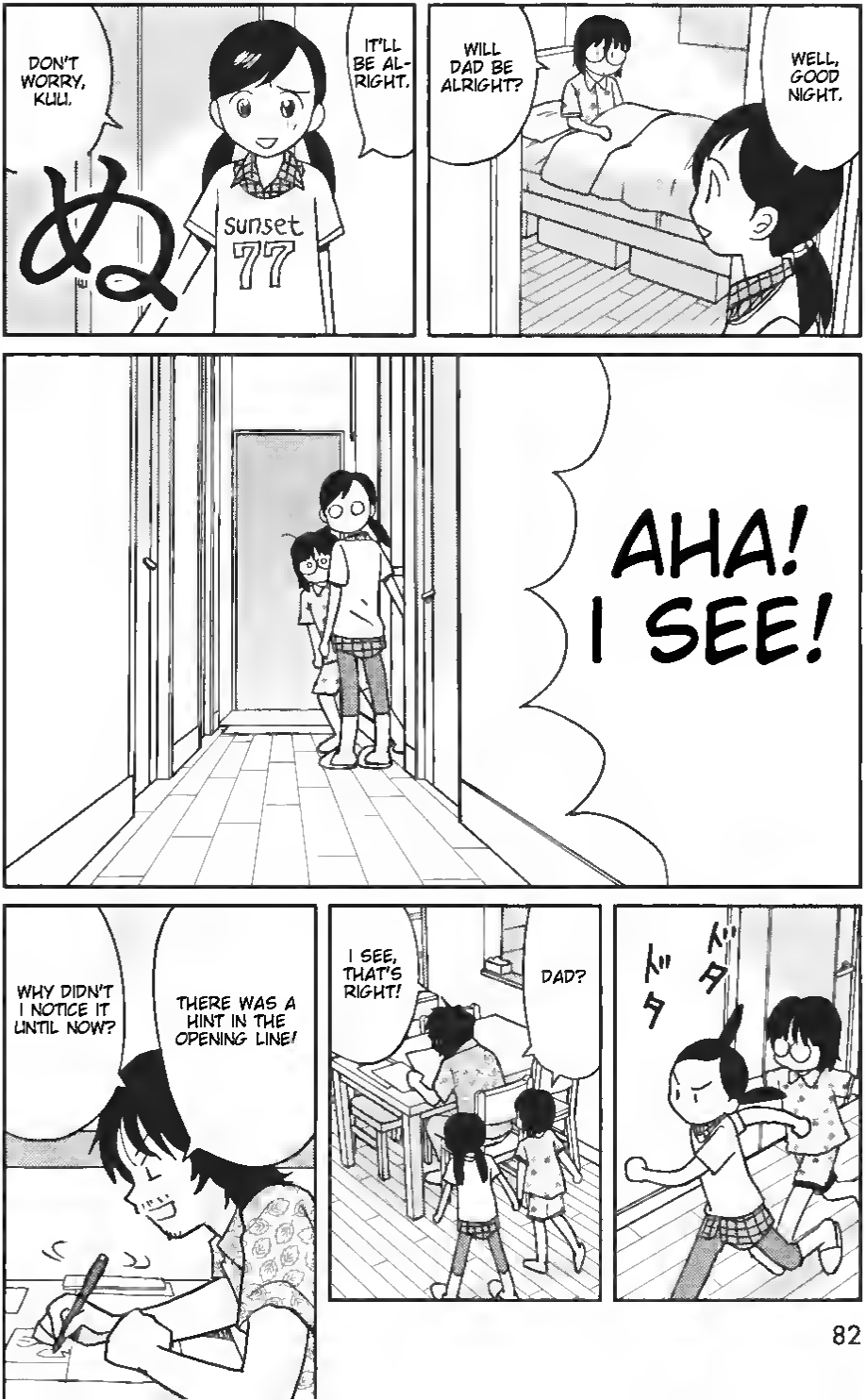

THERE'S ONLY THREE OF US, SO WE HAVE TO GET BY TOGETHER.
I-IT CAN'T BE HELPED.

THIS...
THIS IS ALL I CAN DO.

YOU'RE RIGHT.

SORRY ABOUT THAT.
I'M ALWAYS LEAVING THE HOUSE TO YOU.

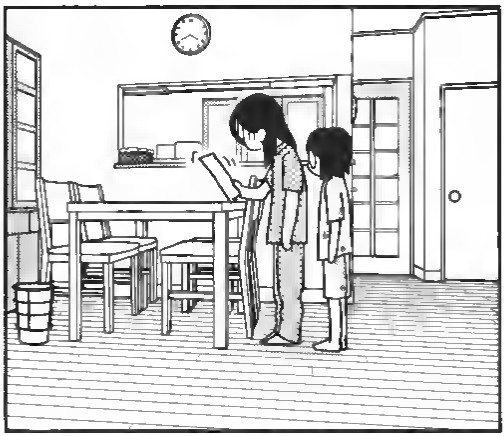
DO...
DO YOUR BEST.
OH!
OH!
OK.
YOUR GYM UNIFORM IS DRYING, SO DON'T FORGET TO TAKE IT WITH YOU TOMORROW.

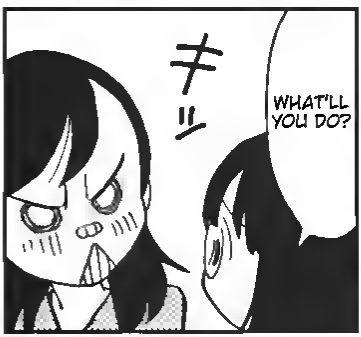

DON'T WORRY, KUU.
IT'LL BE ALRIGHT.
WILL DAD BE ALRIGHT?
WELL, GOOD NIGHT.
AHA! I SEE!
WHY DIDN'T I NOTICE IT UNTIL NOW?
THERE WAS A HINT IN THE OPENING LINE!
I SEE, THAT'S RIGHT!
DAD?
ﾊﾞﾀﾊﾞﾀ

REALLY?
I DID IT! AYUMI! SORA! THE NAME IS FINISHED!
Sunset
カリ カリ カリ カリ
チュンチュン チチチ
IT'S THANKS TO YOU!

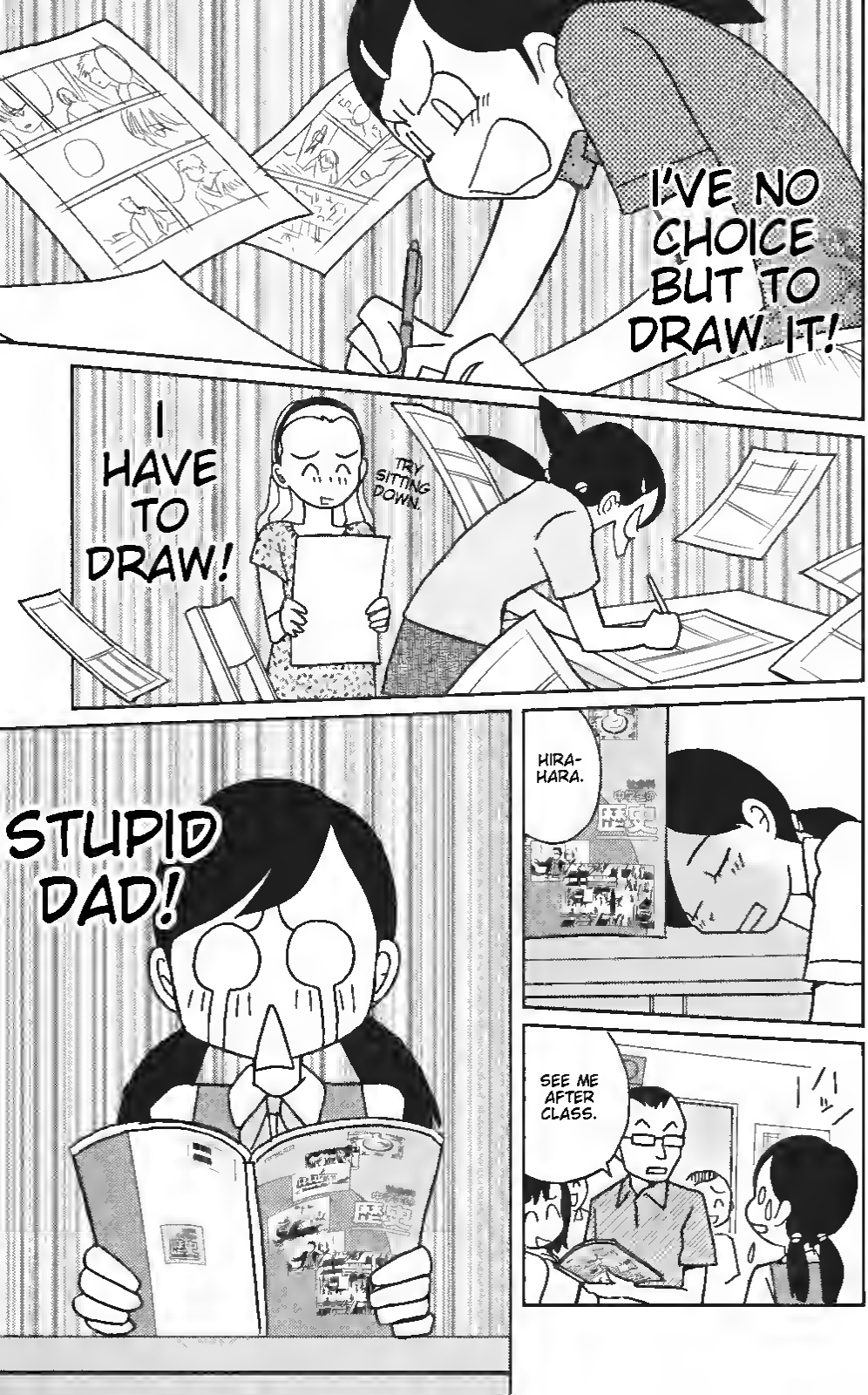
The boss said it was A-okay!
I'm going out for a bit, but I'll be back soon!

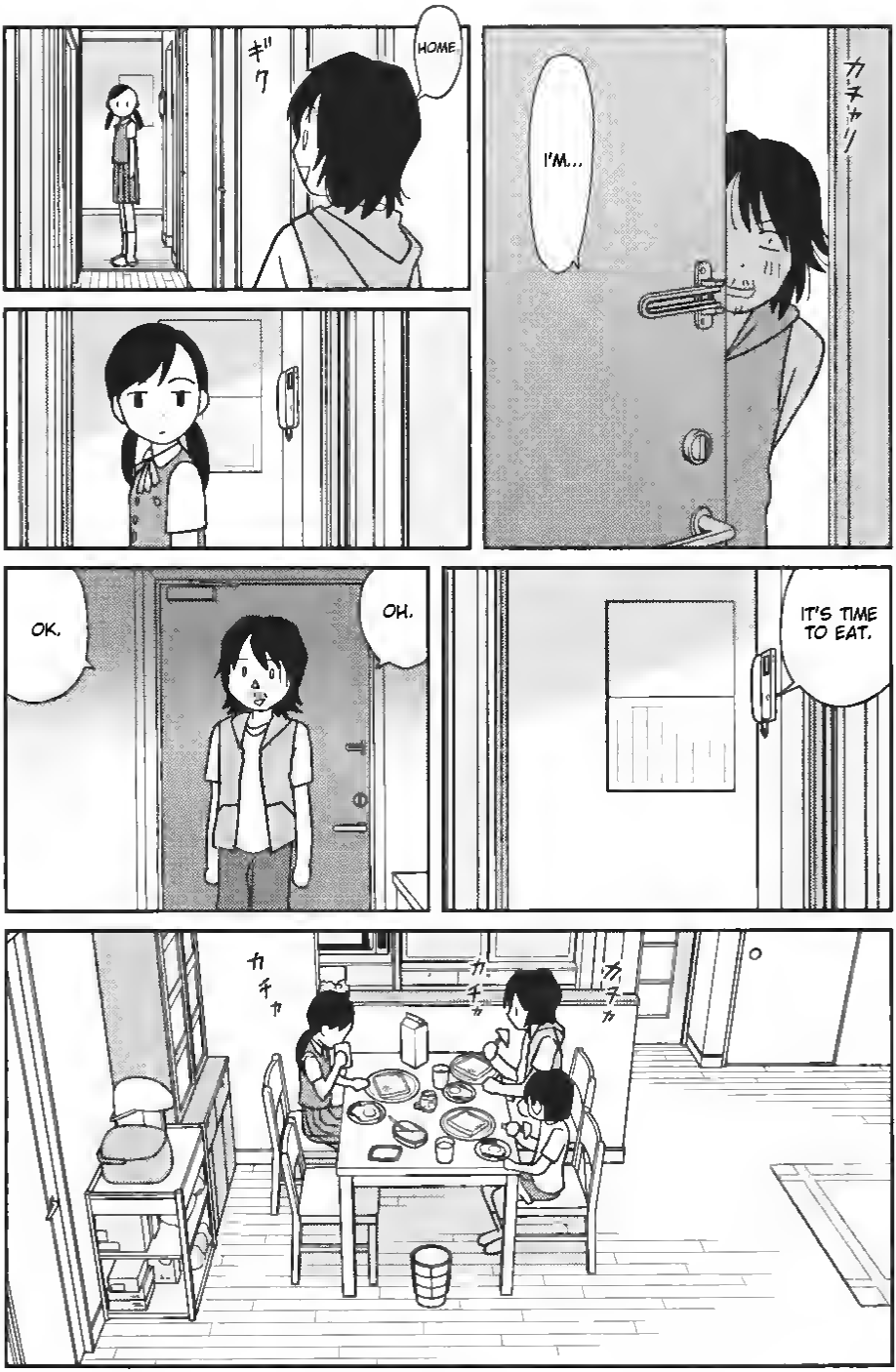
THERE'S NO WAY HE'LL ACTUALLY RETURN!
HE WROTE THAT HE'LL RETURN SOON.



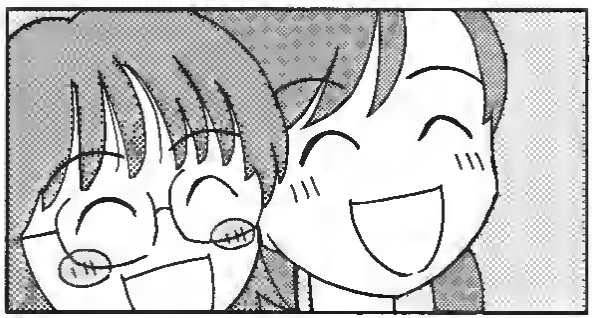

WHAT'LL YOU DO?

I WAS A FOOL!
I DIDN'T THINK THE EDITOR WOULD GIVE THE GO-AHEAD IN THE MIDDLE OF THE NIGHT!


I'VE NO CHOICE BUT TO DRAW IT!
I HAVE TO DRAW!
TRY SITTING DOWN.
STUPID DAD!
HIRA-HARA.
SEE ME AFTER CLASS.


ギィ
HOME.
カチャリ
I'M...
OH.
OK.
IT'S TIME TO EAT.
カチャ
カチャ
カチャ

BECAUSE THEY'RE DRAWING IT.



CINOSS

http://cinoss.nifiloa.com
#cinoss@irc.rizon.net

TRANSLATION
WIODE
CLEANING
FES-SAMA
TYPESETTING
DRAKK